

Mechanical interlock kit CHMIKCSR installation instructions

Instructions d'installation du kit de verrouillage mécanique CHMIKCSR

Instrucciones de instalación del juego de enclavamiento mecánico CHMIKCSR

Read all instructions before beginning installation of this product.

Lire toutes les instructions avant de procéder à l'installation de ce produit.

Lea todas las instrucciones antes de comenzar con la instalación de este producto.

Materials needed (not included)

- Drill
- 3/16-inch drill bit
- 5/32-inch drill bit
- 5/16-inch nut driver
- File or de-burring tool
- Medium Phillips screwdriver
- Two-pole CH breaker—sized accordingly to generator
- Hold-down retractor kit CH125RB

Matériel nécessaire (non fourni)

- Perceuse
- Foret de 3/16 pouce
- Foret de 5/32 pouce
- Tourne-écrou de 5/16 pouce
- Lime ou outil d'ébavurage
- Tournevis Phillips moyen
- Disjoncteur CH bipolaire — de calibre adapté au groupe électrogène
- Ensemble de retenue CH125RB

Materiales necesarios (no incluidos)

- Taladro
- Broca de 4.8 mm (3/16 pulg.)
- Broca de 4 mm (5/32 pulg.)
- Llave para tuercas de 8 mm (5/16 pulg.)
- Lija o herramienta para quitar rebabas
- Destornillador Phillips mediano
- Interruptor bipolar tipo CH de tamaño acorde con el generador
- Dispositivo de sujeción CH125RB

Parts list

- (A) Mechanical interlock assembly with slider plate (quantity 1)
- (B) 10–32 x 7/16-inch screws (quantity 4)
- (C) 10–32 x 1/4-inch screws (quantity 4)
- (D) Mechanically interlocked breaker label
- (E) Operating instructions for generator power label (yellow)

Liste des pièces

- (A) Verrou mécanique à plaque coulissante (quantité 1)
- (B) Vis de 10–32 x 7/16 pouce (quantité 4)
- (C) Vis de 10–32 x 1/4 pouce (quantité 4)
- (D) Étiquette disjoncteur à verrouillage mécanique
- (E) Étiquette d'instructions pour alimentation par groupe électrogène (jaune)

Lista de piezas

- (A) Conjunto de enclavamiento mecánico con placa deslizante (cant. 1)
- (B) Tornillos N.º 10–32 x 7/16 pulg. (cant. 4)
- (C) Tornillos N.º 10–32 x 1/4 (cant. 4)
- (D) Etiqueta del interruptor de enclavamiento mecánico
- (E) Instrucciones de funcionamiento de la etiqueta del generador de energía eléctrica (amarillo)

⚠ DANGER

HAZARDOUS VOLTAGE. CAN CAUSE SEVERE INJURY OR DEATH. TURN OFF OR DISCONNECT THE POWER SUPPLYING THE LOADCENTER WHERE THE MECHANICAL INTERLOCK KIT WILL BE INSTALLED. THIS MAY REQUIRE THAT YOU CONTACT YOUR LOCAL ELECTRIC UTILITY TO DISCONNECT POWER TO AN EXISTING LOADCENTER. THE LINE SIDE OF THE MAIN BREAKER IS ENERGIZED UNLESS POWER IS DISCONNECTED UPSTREAM.

⚠ DANGER

TENSION DANGEREUSE. PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. COUPER OU DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU PANNEAU DE DISTRIBUTION OÙ LE SYSTÈME DE VERROUILLAGE MÉCANIQUE DOIT ÊTRE INSTALLÉ. IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE DEMANDER À LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ LOCALE DE COUPER L'ALIMENTATION D'UN PANNEAU DE DISTRIBUTION EXISTANT. LE CÔTÉ SECTEUR DU DISJONCTEUR EST SOUS TENSION TANT QUE L'ALIMENTATION N'A PAS ÉTÉ COUPEE EN AMONT.

⚠ PELIGRO

VOLTAJE PELIGROSO. PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE. APAGUE O DESCONECTE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA AL CENTRO DE CARGA DONDE SE INSTALARÁ EL JUEGO DE ENCLAVAMIENTO MECÁNICO. ES POSIBLE QUE DEBA COMUNICARSE CON SU EMPRESA DE SERVICIO ELÉCTRICO LOCAL PARA DESCONECTAR LA ENERGÍA DE UN CENTRO DE CARGA. EL LADO DE LA LÍNEA DEL INTERRUPTOR PRINCIPAL ESTÁ ENERGIZADO, A MENOS QUE LA ENERGÍA ELÉCTRICA SE DESCONECTE DE ARRIBA.

⚠ IMPORTANT

THIS PRODUCT MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL ELECTRICAL CODE® (NEC®) AND ANY APPLICABLE LOCAL CODE. BEFORE INSTALLING EQUIPMENT, CHECK WITH YOUR LOCAL ELECTRICAL INSPECTOR FOR REQUIREMENTS AND INFORMATION. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR NEED ASSISTANCE, CONTACT A QUALIFIED ELECTRICAL PROFESSIONAL. EATON STRONGLY RECOMMENDS THAT THIS PRODUCT BE INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICAL PROFESSIONAL.

Installation instructions

Step 1

Verify power at the loadcenter is off before beginning installation.

⚠ DANGER

TURN OFF OR DISCONNECT THE POWER SUPPLYING THE PANEL WHERE THE MECHANICAL INTERLOCK KIT WILL BE INSTALLED. THIS MAY REQUIRE THAT YOU CONTACT YOUR LOCAL ELECTRIC UTILITY TO DISCONNECT POWER TO AN EXISTING LOADCENTER. THE LINE SIDE OF THE MAIN BREAKER IS ENERGIZED UNLESS POWER IS DISCONNECTED UPSTREAM.

Step 2

Remove the trim/door from the enclosure by removing all screws attaching the trim/door to the enclosure. Keep screws to re-attach trim/door after installation.

Step 3

Place inner trim/door on a firm surface with the front of the trim/door facing down.

Step 4

Mount the interlock assembly to the trim/door according to **Figure 1** with four (B) screws by installing screws from the back side of the trim/door through the main breaker opening.

Step 5

Use the four hole locations on the mounting plate as a drill bit guide to drill four pilot holes in the trim/door with a 5/32-inch drill bit.

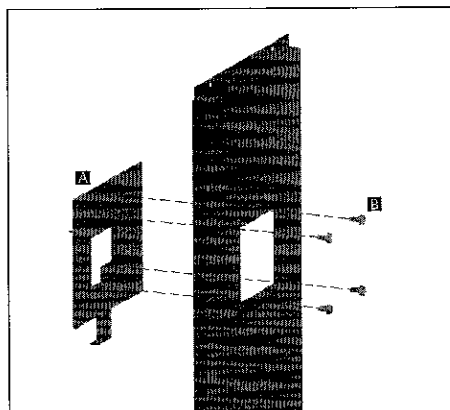


Figure 1

⚠ IMPORTANT

CE PRODUIT DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AU CODE NATIONAL DE L'ÉLECTRICITÉ (CCE, NEC®) ET À TOUT CODE LOCAL EN VIGUEUR. AVANT D'INSTALLER LE MATÉRIEL, SE RENSEIGNER SUR LES EXIGENCES ET AUTRES INFORMATIONS AUPRÈS DE L'INSPECTEUR EN ÉLECTRICITÉ LOCAL. POUR TOUTE QUESTION OU BESOIN D'ASSISTANCE, S'ADRESSER À UN ÉLECTRICIEN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ. EATON CONSEILLE FORTEMENT DE FAIRE INSTALLER CE PRODUIT PAR UN ÉLECTRICIEN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ.

Instructions d'installation

Étape 1

Vérifier que l'alimentation électrique du panneau de distribution est coupée avant de procéder à l'installation.

⚠ DANGER

COUPER OU DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU PANNEAU OÙ LE SYSTÈME DE VERROUILLAGE MÉCANIQUE DOIT ÊTRE INSTALLÉ. IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE DEMANDER À LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ LOCALE DE COUPER L'ALIMENTATION D'UN PANNEAU DE DISTRIBUTION EXISTANT. LE CÔTÉ SECTEUR DU DISJONCTEUR EST SOUS TENSION TANT QUE L'ALIMENTATION N'A PAS ÉTÉ COUPÉE EN AMONT.

Étape 2

Retirer toutes les vis de fixation pour déposer le panneau d'habillage/la porte. Conserver les vis pour remonter le panneau d'habillage/la porte après l'installation.

Étape 3

Placer l'habillage intérieur/la porte sur une surface ferme, face avant vers le bas.

Étape 4

Monter le système de verrou mécanique sur le panneau d'habillage/de porte comme sur la **Figure 1** avec quatre vis (B) posées depuis la face arrière du panneau à travers l'ouverture de disjoncteur principal.

Étape 5

Utiliser les quatre trous de la plaque de fixation en guise de gabarit pour percer quatre avant-trous dans le panneau d'habillage/de porte avec un foret de 5/32 pouce.

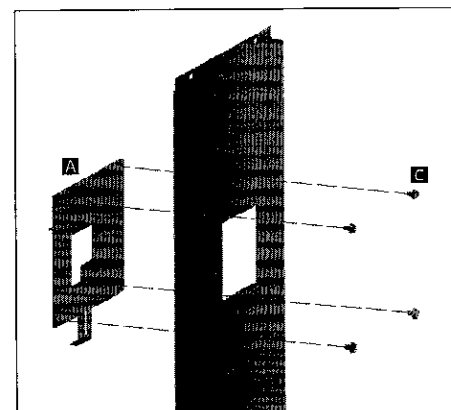


Figure 2

⚠ IMPORTANTE

ESTE PRODUCTO DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON EL CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL ESTADOUNIDENSE (NATIONAL ELECTRICAL CODE®, NEC®) Y LOS CÓDIGOS LOCALES APLICABLES. ANTES DE INSTALAR EL EQUIPO, CONSULTE LOS REQUISITOS Y LA INFORMACIÓN CON SU INSPECTOR DE ELECTRICIDAD LOCAL SI TIENE PREGUNTAS O NECESITA ASISTENCIA. COMUNÍQUESE CON UN PROFESIONAL DE ELECTRICIDAD CALIFICADO. EATON RECOMIENDA AMPLIAMENTE QUE ESTE PRODUCTO SEA INSTALADO POR UN PROFESIONAL DE ELECTRICIDAD CALIFICADO.

Instrucciones de instalación

Paso 1

Antes de comenzar con la instalación, desconecte la alimentación del centro de carga.

⚠ PELIGRO

APAGUE O DESCONECTE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA AL PANEL DONDE SE INSTALARÁ EL JUEGO DE ENCLAVAMIENTO MECÁNICO. ES POSIBLE QUE DEBA COMUNICARSE CON SU EMPRESA DE SERVICIO ELÉCTRICO LOCAL PARA DESCONECTAR LA ENERGÍA DE UN CENTRO DE CARGA. EL LADO DE LA LÍNEA DEL INTERRUPTOR PRINCIPAL ESTÁ ENERGIZADO. A MENOS QUE LA ENERGÍA ELÉCTRICA SE DESCONECTE DE ARRIBA.

Paso 2

Retire la tapa del receptáculo quitando todos los tornillos que la ajustan. Guarde los tornillos para volver a ajustar la tapa luego de la instalación.

Paso 3

Coloque la tapa interna sobre una superficie firme con la parte frontal de la placa hacia abajo.

Paso 4

Instale el conjunto de enclavamiento mecánico en la tapa como se muestra en la **Figura 1** con cuatro tornillos (B), colocando los tornillos en la parte posterior de la tapa a través de la apertura del interruptor principal.

Paso 5

Utilice los cuatro orificios en la placa de montaje como una guía para perforar los cuatro orificios piloto de la tapa con una broca de 4 mm (5/32 pulg.).

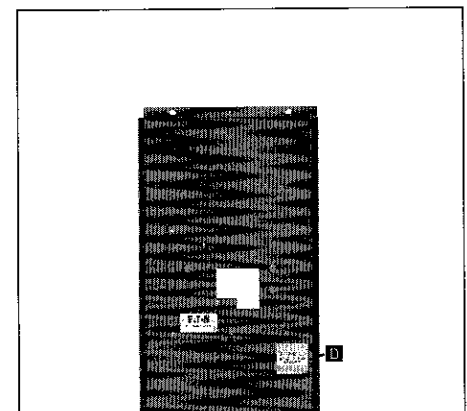


Figure 3

Step 6

Remove the mechanical interlock assembly from the trim/door by removing all four screws.

Step 7

Drill the four mounting hole locations by using a 3/16-inch drill bit on the four pilot holes created in Step 5.

Step 8

File or de-burr the newly created mounting holes.

⚠ CAUTION

BURRS MAY BE SHARP. USE PROPER PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT WHILE REMOVING BURRS.

Step 9

Install the mechanical interlock assembly with four (C) screws according to **Figure 2** by installing screws from the back side of the trim/door.

Step 10

Place label according to **Figure 3**.

Step 11

Re-attach trim/door to the enclosure using the original screws.

Step 12

Install generator breaker using CH125RB instructions.

Step 13

Confirm interlock prevents main breaker and generator breaker from being in the ON position at the same time.

⚠ WARNING

BEFORE ENERGIZING LOADCENTER, RE-CHECK ALL ELECTRICAL CONNECTIONS AFTER ALL WIRING HAS BEEN COMPLETED AND BREAKERS HAVE BEEN INSTALLED IN THE LOADCENTER. INCORRECT WIRING CAN CAUSE PRODUCT FAILURE, PROPERTY DAMAGE, OR PERSONAL INJURY.

Étape 6

Retirer les quatre vis pour déposer le système de verrou mécanique du panneau d'habillage/ de porte.

Étape 7

Percer les quatre trous de fixation avec un foret de 3/16 pouce sur les quatre avant-trous créés à l'étape 5

Étape 8

Limer ou ébavurer les trous de fixation nouvellement percés.

⚠ ATTENTION

LES BAVURES PEUVENT ÊTRE COUPANTES. UTILISER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ADAPTÉ POUR ÉBAVURER.

Étape 9

Installer le système de verrou mécanique avec quatre vis (C) posées depuis la face arrière du panneau d'habillage/de porte comme sur la **Figure 2**.

Étape 10

Apposer l'étiquette comme sur la **Figure 3**.

Étape 11

Remonter le panneau d'habillage/la porte sur l'armoire à l'aide des vis d'origine.

Étape 12

Installer le disjoncteur de groupe électrogène à l'aide des instructions CH125RB.

Étape 13

Vérifier que le verrou empêche le disjoncteur principal et le disjoncteur de groupe électrogène d'être en position de marche (ON) en même temps.

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT DE REMETTRE LE PANNEAU DE DISTRIBUTION SOUS TENSION, REVÉRIFIER TOUS LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES UNE FOIS QUE TOUS LES CÂBLAGES SONT TERMINÉS ET QUE LES DISJONCTEURS SONT INSTALLÉS DANS LE PANNEAU DE DISTRIBUTION. UN CÂBLAGE INCORRECT PEUT PROVOQUER UNE DÉFAILLANCE DE PRODUIT, DES DÉGÂTS MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

Paso 6

Retire el conjunto de enclavamiento mecánico de la tapa, quitando los cuatro tornillos.

Paso 7

Perfore los cuatro orificios de montaje utilizando una broca de 4.8 mm (3/16 pulg.) en los cuatro orificios piloto creados en el Paso 5.

Paso 8

Lije o extraiga las rebabas de los nuevos orificios de montaje.

⚠ PRECAUCIÓN

LAS REBABAS PUEDEN SER FILOSAS. UTILICE EL EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL ADECUADO PARA QUITAR LAS REBABAS.

Paso 9

Instale el conjunto de enclavamiento mecánico con cuatro tornillos (C) según se indica en la **Figura 2** a través de la instalación de tornillos en la parte posterior de la tapa.

Paso 10

Coloque la etiqueta siguiendo la **Figura 3**.

Paso 11

Vuelva a ajustar la tapa en el receptáculo utilizando los tornillos originales.

Paso 12

Instale el interruptor del generador usando las instrucciones CH125RB.

Paso 13

Confirmar el enclavamiento evitará que el interruptor principal y el interruptor del generador estén en la posición ON (ENCENDIDO) al mismo tiempo.

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE SUMINISTRAR ENERGÍA ELÉCTRICA AL CENTRO DE CARGA, VUELVA A VERIFICAR TODAS LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS LUEGO DE QUE SE HA REALIZADO TODO EL CABLEADO Y LOS INTERRUPTORES SE HAN INSTALADO EN EL CENTRO DE CARGA. EL CABLEADO INCORRECTO PUEDE PRODUCIR FALLAS EN EL PRODUCTO, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LESIONES PERSONALES.

Table 1. Catalog Numbers

Indoor	Raintight
CH8EF	CH8B150RF
CH8ES	CH8B200RF
CH8JF	CH8N200RF
CH8JS	CH24B150R
CH8KF	CH24B200R
CH8KS	CH32B150R
CH8NF	CH32B200R
CHSUR8EF	CH32N200R
CHSUR8ES	CH32B225R
CHSUR8KF	CH42B200R
CHSUR8KS	CH42N200R
CHSUR8LF	CH42B225R
CHSUR8LS	

Table 1. Références catalogue

Intérieur	Étanche à la pluie
CH8EF	CH8B150RF
CH8ES	CH8B200RF
CH8JF	CH8N200RF
CH8JS	CH24B150R
CH8KF	CH24B200R
CH8KS	CH32B150R
CH8NF	CH32B200R
CHSUR8EF	CH32N200R
CHSUR8ES	CH32B225R
CHSUR8KF	CH42B200R
CHSUR8KS	CH42N200R
CHSUR8LF	CH42B225R
CHSUR8LS	

Tabla 1. Números del catálogo

Interiores	Impermeables
CH8EF	CH8B150RF
CH8ES	CH8B200RF
CH8JF	CH8N200RF
CH8JS	CH24B150R
CH8KF	CH24B200R
CH8KS	CH32B150R
CH8NF	CH32B200R
CHSUR8EF	CH32N200R
CHSUR8ES	CH32B225R
CHSUR8KF	CH42B200R
CHSUR8KS	CH42N200R
CHSUR8LF	CH42B225R
CHSUR8LS	

Eaton
1000 Eaton Boulevard
Cleveland, OH 44122
United States
Eaton.com

© 2018 Eaton
All Rights Reserved
Printed in USA
Publication No. 70-8945
March 2018

© 2018 Eaton
Tous droits réservés
Imprimé aux E.-U.
Publication n° 70-8945
Mars 2018

© 2018 Eaton
Todos los derechos reservados
Impreso en EE. UU.
Publicación N.º 70-8945
Marzo de 2018

Eaton is a registered trademark.

All other trademarks are property
of their respective owners.